

BG

Безопасност

Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH преразрядни батерии, не обикновените батерии. Интегрираната функция за защитно изключване е функция за деца-и изключване. Зарядването на батериите на заредното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никогда не зареждайте ръководител, сурови или тежки преразрядни батерии. Не отваряйте, не извършвайте огъване и не зареждайте преразрядните се батерии и зареждат в случай на повреди/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наблюдава.

Основна информация
Фиг.1: Описание на режимите на зареждане
1) Зареждане = Зареждане
2) Бутон за избиране на информацията на дисплея (V, mA / A, min)
3) Вижане на батериите във V
4) ток на зареждане в mA/V
5) време на зареждане в минути (min)
6) зареждане: състояние на зареждане: 1 четири кръга=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%
7) дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)
8) обработка
9) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.
10) зареждане от завършено

Фиг. 2: Режим бързо зареждане
Фиг. 3: Зареждане = режим за бързо зареждане; зарежда преразрядни батерии за до 15 минути (на база 1-2 AA 1600mAh)
Фиг.3: Режим на оприване
1) Обновяване = подновяване на нов преразрядни батерии; Вкараните батерии са напълно изтощени и са заредени няколко пъти подред (до 5 цикъла) за възстановяване на максималния капацитет на батериите. Режимът на обновяване е изключен, когато няма заредяване на капацитет и дисплей показва "dn"
2) Време на зареждане в минути (min) започва от 0 след всеки цикъл. Режимът на обновяване стартира / сразрядва; кръгът се зареждане свети
3) 0%: Преразрядната/за зареждане е напълно изтощена и изчаква всички други клетки да се изтощат. Когато всички зарядни батерии са изтощени, процесът на зареждане стартира отново: кръгът се зареждане мига
4) 100% мигане: Преразрядната се батерия се зарежда и изчаква всички други клетки да се зареждат. Цикълът по зареждане = разрядване се повтаря до 5x
5) dn (готово) и 100% се редуват като режимът на обновяване завърши; батериите са напълно заредени

Как да използвате заредното устройство
Фиг. 1: Свържете кабел / заредното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.
Фиг. 2: Вкарете батерии. И двата краи на батериите трябва да бъдат свързани. Относителен капацитет се изчислява в заредното чрез използване на времето на зареждане и тока. Поради системи пририми NiMH батерии могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определяне относителната проценти на дисплея могат да се променят по въпрос от очакването.
* Таймерът предпазва преразрядни батерии от преразрядане. Превъзване на зареждането ще зазнути таймера. Функцията за контрол на зареждането предотвратява батериите от преразрядане. Махметте батерите след като заредното устройство изключи батериите от зареждателската мрежа.
1 Защита на околната среда
2) За да се избегнат проблеми с околната среда и заради, поради опасните вещества в електричните и електронните стоки, уредите, като са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с стотизраните местни власти.

КЗ
Възбуждане
Фиг. 1: Използвайте Primární батерии мочу при nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaná bezpečnostní funkce vypnutá minus della V. Zahájení dobíjení baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepovrhujte nikdy Zdrojovadla, nabíječky nebo vyčerpání akumulátory. Dobíjejte baterie a nabíječku pouze tehdy, když jsou naplňované. V případě rozkladu nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikem. S přístrojem si nemějí hrát děti. Děti nemějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

DK
Sikkerhed
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stem) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreteret sikkerhedsafbryder og minus delta-V afbryderfunktion. Det er normalt at batterier og oplader/adaptér bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udførlige. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandlere ved skader/for. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

DE
Sicherheit
Verletzungswarung! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitserschaltung und Delta-V-Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. NiMHs korrodieren, beschädigte oder ausgefallene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät dürfen nicht öffnen, Feuer werten oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren. Das Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkter physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

ES
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No abra nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No cargue las pilas recargables ni el cargador, no lo arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por su adulto.

FR
Sécurité
Risque de blessures! Les piles alcalines/zinc carbone peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH, ne pas les piles alcalines/zinc carbone. Dispositifs de sécurité et protection Delta-V (protection par surcharge) intégrés. Le chauffage des piles rechargeables et le chargeur/adaptateur pendant la charge est normal. Ne jamais ouvrir les piles rechargeables, ne jamais les jeter au feu, ne jamais les arroser, ne jamais les court-circuiter. En cas de dommages/défauts, contacter le distributeur de VARTA. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

GB
Safety
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

GR
Ασφάλεια
Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλκαλικές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο μπαταρίες NiMH, μην αλκαλικές μπαταρίες. Διατάξεις ασφαλείας διακομής ρεύματος και προστασίας Δέλτα V (προστασία από υπέρβαρα) ενσωματωμένες. Η θέρμανση των μπαταριών φορτιζόμενων και του φορτιστή/αдаπτορά τους κατά τη φόρτιση είναι συνηθισμένη. Ποτέ μην ανοίγετε μπαταρίες φορτιζόμενες, μην τις πετάτε στη φωτιά ή βροχολιχάδα, μην τις εκφορτίζετε, μην τις ανακυκλώνετε. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της Varta. Αυτό το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτηρηθεί ή καθοδηγηθούν σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

HR
Bezopasnost
Riziko ozljeda! Primarne baterije mogu pući pri nabijanju. Nabijajte samo punjive baterije NiMH, nikoli primarne baterije. Integrirovana sigurnosna funkcija isključuje minus delta-V. Začetak punjenja baterija i punjača/adaptora tijekom punjenja je normalno. Nikad ne otvarajte, ne zapaljujte, ne bacajte u vatru, ne pokušavajte kratkospojiti baterije i punjač/adaptir. Kontaktirajte VARTA trgovce u slučaju oštećenja. Ovo uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa nadalje i osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

IT
Sicurezza
Rischio di lesioni! Le pile alcaline/zinc carbon possono esplodere se caricate. Caricare solo batterie ricaricabili Ni-MH, non pile alcaline/zinc carbon. Dispositivi di sicurezza e protezione Delta-V (protezione da sovraccarico) integrati. Il riscaldamento delle batterie ricaricabili e dell'adattatore durante la ricarica è normale. Non aprire, non gettare mai le pile ricaricabili, non versare liquidi sulle pile, non cortocircuitarle. In caso di danni/averie rivolgersi al rivenditore VARTA. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.

JA
安全
怪我の危険! 一次電池は充電中に破裂する可能性があります。NiMH充電式電池のみを充電してください。一次電池は充電中に破裂する可能性があります。NiMH充電式電池のみを充電してください。充電中に電池や充電器/アダプターが熱くなるのは正常です。腐食、損傷、漏れのある充電式電池や充電器/アダプターを開かず、燃やさない、火や短絡させず、破損した電池や充電器/アダプターを修理しないでください。VARTAの取扱店に連絡してください。この装置は8歳以上の子どもや、身体的、感覚的、または精神的な能力が低下している人や、経験や知識が不足している人が、適切な監督や指導を受け、その使用の危険性を理解し、適切に使用できる場合、および適切な方法でこの装置を清掃し、メンテナンスを行う場合にのみ使用できます。子どもはこの装置を遊ぶべきではありません。この装置の清掃やメンテナンスは、8歳未満の子供が行ってはいけません。この装置の清掃やメンテナンスは、適切な監督を受け、適切な方法で行う必要があります。

KZ
Қауіпсіздік
Жарқат ұя қауіп бар! Құжатта кезінде қалыпты батареялар жарылуы мүмкін. Тек міндетті металл пайдалану (NiMH) батареяларын құятыңыз. Қайта зарядталатын құяруға және құялушыға өшіру функциялары орнатылған («Дельта-В»). Қайта құялатын батареялар мен құятығыштың/адаптердің пайдалану барысында қызып кетуі қауіпті жағдай болмайды. Зақымданған немесе ақауы теккен батареяларды құятамыз. Батареяларды және құятығыш құрылғыларын ашуға, отқа тастау және қосқа тұтынуға тыйым салынады. 8 жастан асқан балалар, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектелген немесе тәжірибе мен білім жетіспеуіні адамдар осы құрылғыны ересектердің Қадағалауымен Ғана және Құрылғыны қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқауларды оқып шығып, олармен байланысты қауіптерді түсінгеннен кейін Ғана қолдануға болады. Балаларға ойнауға бермеңіз. Құрылғыны тазалау және техникалық қызмет көрсетуі балаларға қадағалаусыз жүзеге асыруға болмайды.

RU
Безопасность
Опасност от нараньяне! Обыкновенные батерии могут да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH преразрядни батерии, не обикновените батерии. Интегрираната функция за защитно изключване е функция за деца-и изключване. Зарядването на батериите на заредното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никогда не зареждайте ръководител, сурови или тежки преразрядни батерии. Не отваряйте, не извършвайте огъване и не зареждайте преразрядните се батерии и зареждат в случай на повреди/счупване, свържете се с търговеца на Varta. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наблюдава.

SK
Bezpečnosť
Riziko pre poranenie! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory NiMH, nie primárne batérie. Integrovaná bezpečnostná funkcia vypne mínus delta-V. Začiatok nabíjania batérií a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy neotvárajte, nezapáľujte, nevrhajte do ohňa, nečistite, neobšľuďte ani nekrátkozvôzujte batérie a nabíjačku. Kontaktujte VARTA predávajúceho v prípade poškodenia. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré výrobok nikdy nepoužívali alebo jej neznajú, pokiaľ tak robia pod dohľadom alebo sú poučené a rozumia súvisiacim rizikám. S prístrojom si nemajú hrať deti. Deti nesmú robiť čistenie a bežnú údržbu, pokiaľ nedosiahli vek aspoň 8 rokov a nie sú pod dohľadom.

TR
Güvenlik
Rahatsızlıklar! Birincil piller şarj edilirken patlayabilir. Sadece NiMH şarj edilebilir piller kullanın. Birincil piller şarj edilirken patlayabilir. NiMH şarj edilebilir piller kullanın. Şarj ederken piller veya şarj cihazı/adaptörü ısınması normaldir. Korrozion, hasar veya sızıntı olan şarj edilebilir piller veya şarj cihazı/adaptörü açmayın, yakmayın, ateşe atmayın, kısa devreye bağlamayın. VARTA satıcılarına hasar durumunda ulaşın. Bu cihaz 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyu veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak bu kişiler uygun gözetim ve rehberlik altında ve cihazın kullanımıyla ilgili riskleri anlamış ve cihazı güvenli şekilde kullanabileceklerdir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizliği ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazın temizliği ve bakımı, uygun gözetim ve rehberlik altında yapılmalıdır.

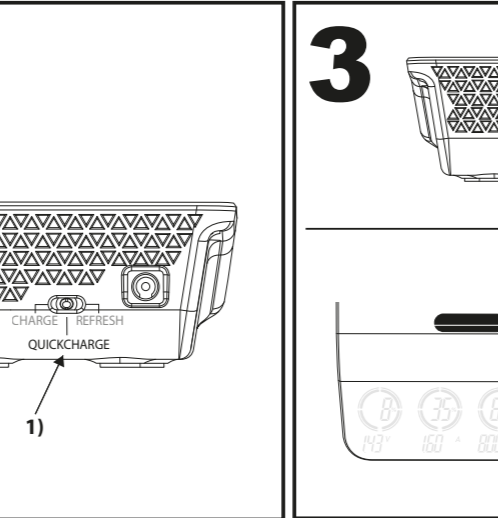
UK
Bezpečnosť
Riziko poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory NiMH, nie primárne batérie. Integrovaná bezpečnostná funkcia vypne mínus delta-V. Začiatok nabíjania batérií a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy neotvárajte, nezapáľujte, nevrhajte do ohňa, nečistite, neobšľuďte ani nekrátkozvôzujte batérie a nabíjačku. Kontaktujte VARTA predávajúceho v prípade poškodenia. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré výrobok nikdy nepoužívali alebo jej neznajú, pokiaľ tak robia pod dohľadom alebo sú poučené a rozumia súvisiacim rizikám. S prístrojom si nemajú hrať deti. Deti nesmú robiť čistenie a bežnú údržbu, pokiaľ nedosiahli vek aspoň 8 rokov a nie sú pod dohľadom.

US
Sicherheit
Risiko für Verletzungen! Primäre Batterien können bei der Aufladung explodieren. Nur NiMH-Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitserschaltung und Delta-V-Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. NiMHs korrodieren, beschädigte oder ausgefallene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät dürfen nicht öffnen, Feuer werten oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren. Das Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkter physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

VI
Tranquillità
Rischio di lesioni! Le pile alcaline/zinc carbon possono esplodere se caricate. Caricare solo batterie ricaricabili Ni-MH, non pile alcaline/zinc carbon. Dispositivi di sicurezza e protezione Delta-V (protezione da sovraccarico) integrati. Il riscaldamento delle batterie ricaricabili e dell'adattatore durante la ricarica è normale. Non aprire, non gettare mai le pile ricaricabili, non versare liquidi sulle pile, non cortocircuitarle. In caso di danni/averie rivolgersi al rivenditore VARTA. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.

YK
Безопасность
Опасност от нараньяне! Обыкновенные батерии могут да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH преразрядни батерии, не обикновените батерии. Интегрираната функция за защитно изключване е функция за деца-и изключване. Зарядването на батериите на заредното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никогда не зареждайте ръководител, сурови или тежки преразрядни батерии. Не отваряйте, не извършвайте огъване и не зареждайте преразрядните се батерии и зареждат в случай на повреди/счупване, свържете се с търговеца на Varta. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наблюдава.

ZH
安全
伤害风险! 一次电池在充电过程中可能会爆炸。只充电 NiMH 可充电电池，不要充电一次电池。集成安全断开功能和 ΔV 保护功能。充电过程中电池和充电器/适配器发热是正常的。不要打开、不要将可充电电池或充电器投入火中、不要短路可充电电池和充电器。如有损坏/故障，请联系 VARTA 经销商。该设备可由 8 岁及以上儿童使用，也可由身体、感官或智力能力受限或缺乏经验和知识的人使用，前提是这些人必须在适当的监督和指导下使用，并了解相关的风险。儿童不应玩弄该设备。儿童不应进行清洁和维护，除非他们年满 8 岁且有人在旁监督。



Образек 2: Режим рчлехло набјени
1) Рчлехлонабјена = режим рчлехло набјени; набји добојет батерие до 15 минут (плати по 1-2 AA 1600 mAh)
Образек 3: Режим ревалитације
1) Обновна (refresh) = обновна капацитет старих добојет батерии. По обновени максимални капацитет батерија мулти-повторно батерие пројект до 5 циклуса обновити набјени. Режим обновы батерии је доконтен, јакиме недосахја к најисту капацитет а дисплеј изобразује „dn“.
2) Доба набјени / минутин (min) се зачина почитат од 0 по каједом циклус. Режим обновы је забјанеи виђојени батерие; крух изобразује набјени изобразује поеме.
3) 0%: Добојет батерии је опити виђоја а чека на набјити свећ остатакн дјанкн. По повити вшећ видојет батерии се процес набјени знову спускити; циклус набјени блика.
4) 100% блика: Добојет батерии је набјени а чека на набјити вшећ остатакн дјанкн.
5) Нај-виђојени се аз 5x запораке.
6) Заредан режим обновы а комплетин набјит батерии се забрзи стидаве дн (done) а 100%.

Фиг.1: Описаније на режимите на зареждане
1) Зареждане = Зареждане
2) Бутон за избиране на информацията на дисплея (V, mA / A, min)
3) Вижане на батериите във V
4) ток на зареждане в mA/V
5) време на зареждане в минути (min)
6) зареждане: състояние на зареждане: 1 четири кръга=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%
7) дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)
8) обработка
9) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.
10) зареждане от завършено

Фиг. 2: Режим бързо зареждане
Фиг. 3: Зареждане = режим за бързо зареждане; зарежда преразрядни батерии за до 15 минути (на база 1-2 AA 1600mAh)
Фиг.3: Режим на оприване
1) Обновяване = подновяване на нов преразрядни батерии; Вкараните батерии са напълно изтощени и са заредени няколко пъти подред (до 5 цикъла) за възстановяване на максималния капацитет на батериите. Режимът на обновяване е изключен, когато няма заредяване на капацитет и дисплей показва "dn"
2) Време на зареждане в минути (min) започва от 0 след всеки цикъл. Режимът на обновяване стартира / сразрядва; кръгът се зареждане свети
3) 0%: Преразрядната/за зареждане е напълно изтощена и изчаква всички други клетки да се изтощат. Когато всички зарядни батерии са изтощени, процесът на зареждане стартира отново: кръгът се зареждане мига
4) 100% мигане: Преразрядната се батерия се зарежда и изчаква всички други клетки да се зареждат. Цикълът по зареждане = разрядване се повтаря до 5x
5) dn (готово) и 100% се редуват като режимът на обновяване завърши; батериите са напълно заредени

DE
Sicherheit
Verletzungswarung! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitserschaltung und Delta-V-Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. NiMHs korrodieren, beschädigte oder ausgefallene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät dürfen nicht öffnen, Feuer werten oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren. Das Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkter physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

ES
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No abra nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No cargue las pilas recargables ni el cargador, no lo arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por su adulto.

FR
Sécurité
Risque de blessures! Les piles alcalines/zinc carbone peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH, ne pas les piles alcalines/zinc carbone. Dispositifs de sécurité et protection Delta-V (protection par surcharge) intégrés. Le chauffage des piles rechargeables et le chargeur/adaptateur pendant la charge est normal. Ne jamais ouvrir les piles rechargeables, ne jamais les jeter au feu, ne jamais les arroser, ne jamais les court-circuiter. En cas de dommages/défauts, contacter le distributeur de VARTA. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

GB
Safety
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

GR
Ασφάλεια
Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλκαλικές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο μπαταρίες NiMH, μην αλκαλικές μπαταρίες. Διατάξεις ασφαλείας διακομής ρεύματος και προστασίας Δέλτα V (προστασία από υπέρβαρα) ενσωματωμένες. Η θέρμανση των μπαταριών φορτιζόμενων και του φορτιστή/αдаπτορά τους κατά τη φόρτιση είναι συνηθισμένη. Ποτέ μην ανοίγετε μπαταρίες φορτιζόμενες, μην τις πετάτε στη φωτιά ή βροχολιχάδα, μην τις εκφορτίζετε, μην τις ανακυκλώνετε. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της Varta. Αυτό το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτηρηθεί ή καθοδηγηθούν σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

HR
Bezopasnost
Riziko ozljeda! Primarne baterije mogu pući pri nabijanju. Nabijajte samo punjive baterije NiMH, nikoli primarne baterije. Integrirovana sigurnosna funkcija isključuje minus delta-V. Začetak punjenja baterija i punjača/adaptora tijekom punjenja je normalno. Nikad ne otvarajte, ne zapaljujte, ne bacajte u vatru, ne pokušavajte kratkospojiti baterije i punjač/adaptir. Kontaktirajte VARTA trgovce u slučaju oštećenja. Ovo uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa nadalje i osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

IT
Sicurezza
Rischio di lesioni! Le pile alcaline/zinc carbon possono esplodere se caricate. Caricare solo batterie ricaricabili Ni-MH, non pile alcaline/zinc carbon. Dispositivi di sicurezza e protezione Delta-V (protezione da sovraccarico) integrati. Il riscaldamento delle batterie ricaricabili e dell'adattatore durante la ricarica è normale. Non aprire, non gettare mai le pile ricaricabili, non versare liquidi sulle pile, non cortocircuitarle. In caso di danni/averie rivolgersi al rivenditore VARTA. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.

JA
安全
怪我の危険! 一次電池は充電中に破裂する可能性があります。NiMH充電式電池のみを充電してください。一次電池は充電中に破裂する可能性があります。NiMH充電式電池のみを充電してください。充電中に電池や充電器/アダプターが熱くなるのは正常です。腐食、損傷、漏れのある充電式電池や充電器/アダプターを開かず、燃やさない、火や短絡させず、破損した電池や充電器/アダプターを修理しないでください。VARTAの取扱店に連絡してください。この装置は8歳以上の子どもや、身体的、感覚的、または精神的な能力が低下している人や、経験や知識が不足している人が、適切な監督や指導を受け、その使用の危険性を理解し、適切に使用できる場合、および適切な方法でこの装置を清掃し、メンテナンスを行う場合にのみ使用できます。子どもはこの装置を遊ぶべきではありません。この装置の清掃やメンテナンスは、適切な監督を受け、適切な方法で行う必要があります。

KZ
Қауіпсіздік
Жарқат ұя қауіп бар! Құжатта кезінде қалыпты батареялар жарылуы мүмкін. Тек міндетті металл пайдалану (NiMH) батареяларын құятыңыз. Қайта зарядталатын құяруға және құялушыға өшіру функциялары орнатылған («Дельта-В»). Қайта құялатын батареялар мен құятығыштың/адаптердің пайдалану барысында қызып кетуі қауіпті жағдай болмайды. Зақымданған немесе ақауы теккен батареяларды құятамыз. Батареяларды және құятығыш құрылғыларын ашуға, отқа тастау және қосқа тұтынуға тыйым салынады. 8 жастан асқан балалар, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектелген немесе тәжірибе мен білім жетіспеуіні адамдар осы құрылғыны ересектердің Қадағалауымен Ғана және Құрылғыны қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқауларды оқып шығып, олармен байланысты қауіптерді түсінгеннен кейін Ғана қолдануға болады. Балаларға ойнауға бермеңіз. Құрылғыны тазалау және техникалық қызмет көрсетуі балаларға қадағалаусыз жүзеге асыруға болмайды.

RU
Безопасность
Опасност от нараньяне! Обыкновенные батерии могут да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH преразрядни батерии, не обикновените батерии. Интегрираната функция за защитно изключване е функция за деца-и изключване. Зарядването на батериите на заредното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никогда не зареждайте ръководител, сурови или тежки преразрядни батерии. Не отваряйте, не извършвайте огъване и не зареждайте преразрядните се батерии и зареждат в случай на повреди/счупване, свържете се с търговеца на Varta. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора

AR
سلامة

خطر الإصابة إذا قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل الشحن فقط بطاريات هيريد النيكل المعنى. الوظيفة المتكاملة للتحكم في إيقاف للآمان، ووظيفة الفصل عند تكون دلتا V سالبة.

تسخين البطاريات القابلة لإعادة الشحن والشاحن / المحول أثناء الشحن بوضع عدي

يمنع تماما شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسوية.

لا تفتح البطاريات القابلة لإعادة الشحن والشاحن أو ترم بهما في النار أو تقوم بعمل دائرة قصر لهما، في حالة وجود أضرار أو اختلالات يرجى الاتصال بموزع VARTA.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيثن الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

معلومات أساسية

شحن = Charge

زر لاختيار معلومات العرض (لفظ، ميلي أمبير/ أمبير، دقيقة جهد البطارية بوحدة فلف

Generell informasjon

III.1: Beskrivelse av lademodi

- Charge = lader
- Knapp for å velge hva displayet skal vise (V, mA/A, min)
- batterispenning i V
- ladestrom i mA/A
- Ladetid i minutter (min)
- lader: Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
- defekt/feil batteri (automatisk gjenkjennelse kan ta noen minutter)
- behandler
- ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet
- lading fullført

III.2: Hurtiglademodus

1) Hurtiglader = rask lademodus; lader oppladbare batterier på opptil 15 minutter (basert på 1–2 AA 1600mAh)

III.3: Oppfriskningsmodus

- Refresh = oppfriskning av eldre oppladbare batterier; de innsatte batteriene utlades helt før så å lades opp igjen flere ganger på rad (opptil 5 sykler), slik at batteriets maksimale kapasitet gjenopprettes. Oppfriskningsmodus avsluttes når kapasiteten ikke kan økes ytterligere og displayet viser "dn".
- Ladetid i minutter (min) starter på 0 etter hver sykus. Oppfriskningsmodus innledes med at batteriet utlades; ladesirkelen lyser konstant.
- 0%: Det oppladbare batteriet er helt utladet og venter på at alle de avgivne cellene skal lades ut. Når alle innsatte batterier er utladet, starter ladeprosessen igjen; ladesirkelen blinker.
- 100 % blinker: Det oppladbare batteriet er oppladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades opp. Syklusen med utlading-lading gjentas opptil 5 ganger.
- dn (done = fullført) og 100 % lyser vekselvis når oppfriskningsmodus er fullført; batteriene er fullt oppladet.

Hvordan bruke laderen

III.4: Koble til kablen. Laderen kan brukes i hele verden. Bruk en landsesifikk adapter når det er nødvendig.

III.5: Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være tilkoblet. Den relative kapasiteten beregnes i laderen ved hjelp av ladetiden og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere få referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladetilstanden. Prosentangivelsen på displayet kan derfor under vise omstendigheter skille raskere enn forventet.
* Timeren beslytter de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt. Ladekontrollfunksjonen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.

1) Miljøvenn
For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet avhendes sammen med usortert kommunalt avfall, men gjennevnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

NL

Veiligheid

Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde beveiligingsuitschakeling en delta-V-uitschakelingsfunctie.

Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/stringen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Basisinformatie

Afb. 1: Oplaaadmodi - beschrijving

- Charge = opladen
- Knop voor selecteren van schermformatie (V, mA/A, min)
- batterispanning in V
- oplaadstroom in mA/A
- Laadtijd in minuten (min)
- oplader: Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
- Defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)
- Verwerking
- geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit
- opladen klaar

Afb. 2: Quick Charge-modus

1) Quick Charger = snelladmodus: oplaadbare batterijen worden in maximaal 15 minuten opgeladen (met 1 of 2 AA 1600mAh)

Afb. 3: Oprfrismodus

- Vernieuwen = herstellen van oudere oplaadbare batterijen; geplaatste batterijen worden meerdere keren achter elkaar (max. 5 cycli) volledig ontladen en opgeladen om de maximale capaciteit van de batterij te herstellen. De modus voor vernieuwen is voltooid wanneer de capaciteit niet meer toeneemt en op het scherm "dn" weergegeven wordt;
- Laadtijd in minuten (min) begint na elke cyclus bij 0. De modus voor vernieuwen begint met ontladen; laadcirkel brandt continu
- 0%: oplaadbare batterij is volledig ontladen en wacht tot alle andere cellen ontladen zijn. Wanneer alle geplaatste batterijen ontladen zijn, begint het laadproces opnieuw; laadcirkel kniptert
- 100%: oplaadbare batterij is opgeladen en wacht tot alle andere cellen opgeladen zijn. Laad-ontlaadcyclus wordt maximaal 5x herhaald
- "dn" (done = klaar) en "100%" worden afwisselend weergegeven wanneer de modus voor vernieuwen voltooid is; batterijen zijn volledig opgeladen

Hoë de lader te gebruiken

Afb. 4: Kabel aansluiten. De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken.

Afb. 5: Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken. De relative capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht.

* De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de oetvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

1) Milieubescherming

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

Portugals

Segurança
Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada e função de corte delta-V negativo. Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregue pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deixe para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Informação básica

Figura 1: Descrição dos modos de carga

- Charge = Carregamento
- Botão para selecionar a informação exibida no visor (V, mA/A, min)
- Voltagem da bateria em V
- corrente de carga em mA/A
- Tempo de carregamento em minutos (min)
- carregando: estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%
- ilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)
- a processar
- nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
- carga completa

Figura 2: Modo de carga rápida

1) Quick Charger = modo de carregamento rápido; carga pilhas recarregáveis em até 15 minutos (com base em 1-2 AA 1600mAh)

Figura 3: Modo de atualização

- Refresh = Regeneração de pilhas recarregáveis mais antigas. As pilhas inseridas são totalmente descarregadas e carregadas várias vezes em sequência (até 5 ciclos) a fim de restaurar a capacidade máxima das mesmas. O modo de regeneração está concluído assim que a capacidade deixar de aumentar e o visor exibir "dn".
- Tempo de carregamento em minutos (min) começa do 0 após cada ciclo. Modo de regeneração começa com a descarga; círculo de carregamento está permanentemente aceso
- 0%: pilha recarregável está completamente descarregada e está a aguardar que todas as outras células fiquem descarregadas. O processo de carregamento começa assim que todas as pilhas inseridas estiverem descarregadas; círculo de carregamento está a piscar
- 100% piscar: pilha recarregável está carregada e a aguardar que todas as outras células fiquem carregadas. Ciclo de carga/descarga é repetido até 5 vezes
- dn ("done" = feito) e 100% alternam assim que o modo de regeneração esteja concluído; as pilhas estão completamente carregadas

Utilização do carregador

Figura 4: Ligar o cabo. O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

Figura 5: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos. A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado.

* Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

1) Protección do ambiente

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipais.

PL

Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo obrazet! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. Nagrzewanie się akumulatorów oraz ładowarki/złazka podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatora i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się z sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Informacje podstawowe

Rysunek 1: Opis trybów ładowania

- Charge (ładuj) = ładowanie
- Przycisk wskazania informacji na wyświetlaczu (V, mA/A, min)
- napięcie baterii w V
- prąd ładowania w mA/A
- Czas ładowania w minutach (min)
- ładowanie: stan naładowania: 1 ćwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
- uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznawanie może potrwać kilka minut)
- przezwarczenie
- Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
- ładowanie zakończone

Rysunek 2: Tryb szybkiego ładowania

1) Quick Charger = tryb szybkiego ładowania; ładowanie akumulatorów w maks. 15 min (na podstawie 1-2 AA 1600mAh)

Rysunek 3: Tryb odświeżania

- Refresh = regeneracja starych baterii akumulatorowych; włożone do ładowarki baterie są całkowicie rozładowane i zostają naładowane kilka razy (maks. 5 cykló ładowania) w celu przywrócenia całkowitej pojemności baterii. Praca w trybie regeneracji dobiega końca, gdy nie można stwierdzić dalszego wzrostu pojemności i na wyświetlaczu pojawia się komunikat „dn”.
- Czas ładowana w minutach (min) po każdym cyklu rozpoczyna się ponownie od 0. Tryb regeneracji włącza się po rozładowaniu akumulatora; krag sygnalizujący ładowanie świeci światłem stałym
- 0%: Bateria akumulatorowa jest całkowicie rozładowana i oczekuje na rozładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Po rozładowaniu wszystkich włożonych ogniw proces ładowania rozpoczyna się od nowa; krag sygnalizujący ładowanie miga
- 100% miga: Bateria akumulatorowa jest naładowana i oczekuje na naładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Cykl ładowania i rozładowania powtarza się maksymalnie 5 razy
- Komunikat „dn („Done” – zakończone) wskazuje 100% wyświetlaną są naprzemienie po zakończeniu pracy w trybie regeneracji; baterie są całkowicie naładowane

Obsługa ładowarki

Rysunek 4: Podłączyć kabel. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.

Rysunek 5: Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków. Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwą NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej.
* Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) Chroni środowisko naturalne.

W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzenia oznaczoney tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranță

Pericol de răni! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de întrerupere minus delta-V.

Încălzirea acumulatorilor și a încarcătorul/adaptorului în timpul încarării este normală. Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați bateriile reîncărcabile și încarcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați / instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Informații de bază

Fig. 1: Descrierea modurilor de încărcare

- Charge = încărcare
- Buton pentru selectarea informațiilor de pe afișaj (V, mA/A, min)
- tensiunea bateriei în V
- încărcare curent în mA/A
- durată de încărcare în minute (min)
- în curs de încărcare: starea încărcării: 1 sfert de cerc=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
- baterie defectă/incorectă (Recunoașterea automată poate dura câteva minute)
- în curs de procesare
- nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea
- încărcare finalizată

Fig. 2: Mod Quick Charge (Mod încărcare rapidă)

1) Încărcător rapid= mod de încărcare rapid; încarcă baterii reîncărcabile în până la 15 minute (pe baza 1-2 AA 1600mAh)

Fig. 3: Modul Refresh

- Refresh = reînnoirea bateriilor reîncărcabile mai vechi; bateriile introduse sunt descărcate și încărcate complet de câteva ori la rând (până la 5 cicluri) pentru restabilirea capacității maxime a bateriei. Modul Refresh se încheie atunci când nu se mai produce creșterea capacității, iar afișajul indică „dn”.
- Durata de încărcare în minute (min) începe de la 0 după fiecare ciclu. Modul Refresh începe cu descărcarea; cercul de încărcare este aprins constant
- 0%: bateria reîncărcabilă este complet descărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie descărcate. Atunci când toate bateriile introduse sunt descărcate, procesul de încărcare reîncepe; cercul de încărcare clipește.
- 100% aprins intermitent: bateria reîncărcabilă este încărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie încărcate. Ciclu încărcare - descărcare este repetat de până la 5 ori
- Indicatorii dn (done = finalizat) și 100% alternează atunci când modul Refresh s-a încheiat; bateriile sunt complet încărcate